



## Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



## Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



## Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



## Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



## Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



## 正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



## Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



## 正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

## Set borse laterali morbide - 96782291BA

**Prima di iniziare la procedura, è importante leggere attentamente e completamente queste istruzioni**

### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

La sicurezza deve essere sempre la priorità. Alcuni degli interventi descritti potrebbero richiedere attrezzi specifici e una conoscenza tecnica approfondita. Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota. In caso di incertezze, è consigliabile rivolgersi a un'officina specializzata Ducati.



#### Attenzione

Arrestare il veicolo in sicurezza. Tenere lontani dalla zona di lavoro i bambini e gli animali. Per evitare il rischio di incidente causato da agganciamento o cortocircuito elettrico, prima di iniziare i lavori rimuovere eventuali monili (anelli, collane, orologi, ecc.). Si consiglia l'utilizzo di strumenti di protezione quali "Occhiali protettivi" e "Guanti"

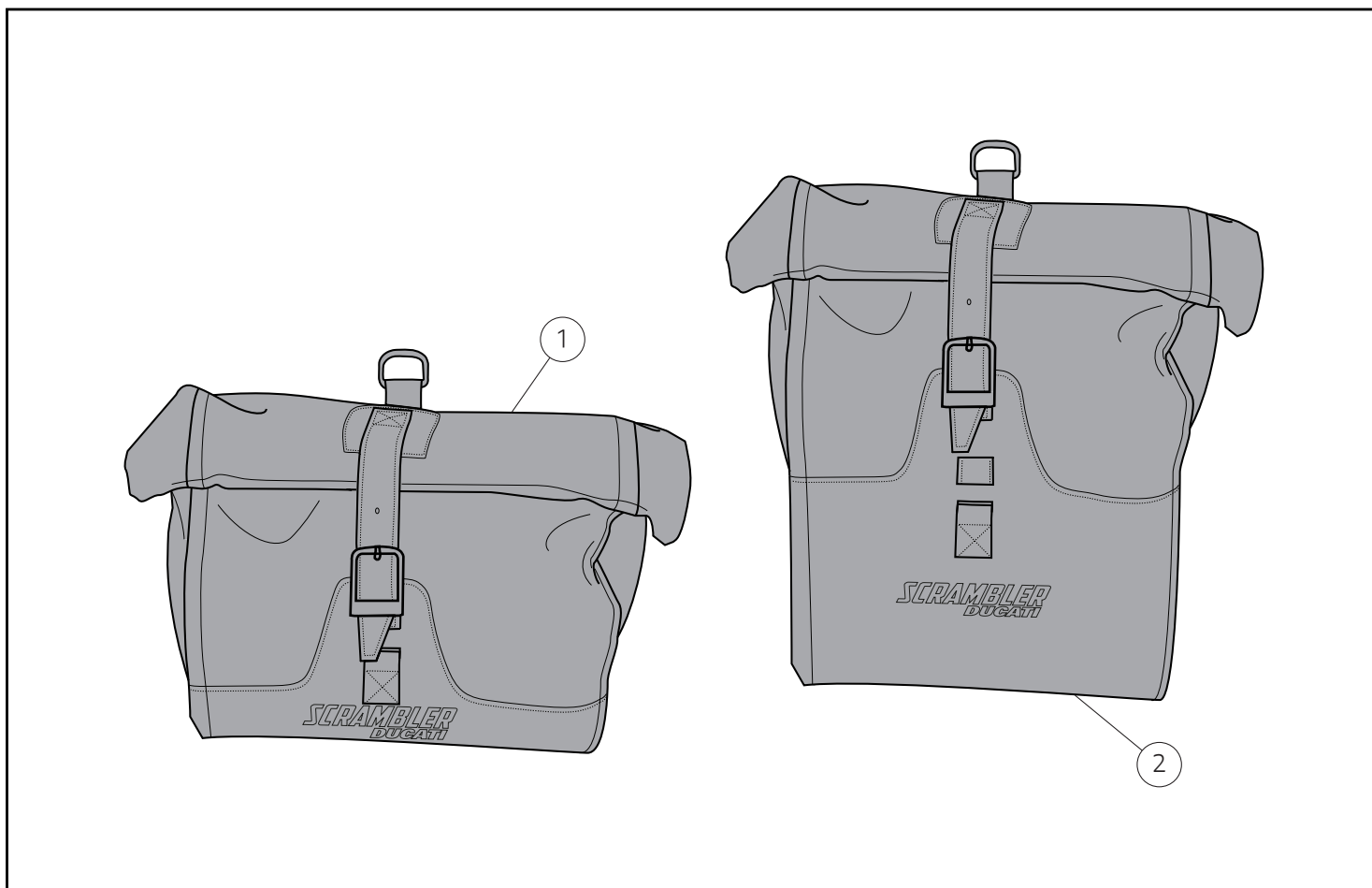


#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

### Livello difficoltà

		
<b>Facile:</b> Nessuna competenza richiesta, attrezzi base.	<b>Intermedio:</b> Rimozione componenti originali, serraggio a coppia.	<b>Esperto:</b> Installazione obbligatoria presso il concessionario.



### **Importante**

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti, per avere informazioni sempre aggiornate, consultare il DCS (Dealer Communication System) oppure <https://shop.ducati.com/>.

### **Attenzione**

Il Set borsa laterale è da abbinare al Set staffe per borse laterali morbide.

### **Attenzione**

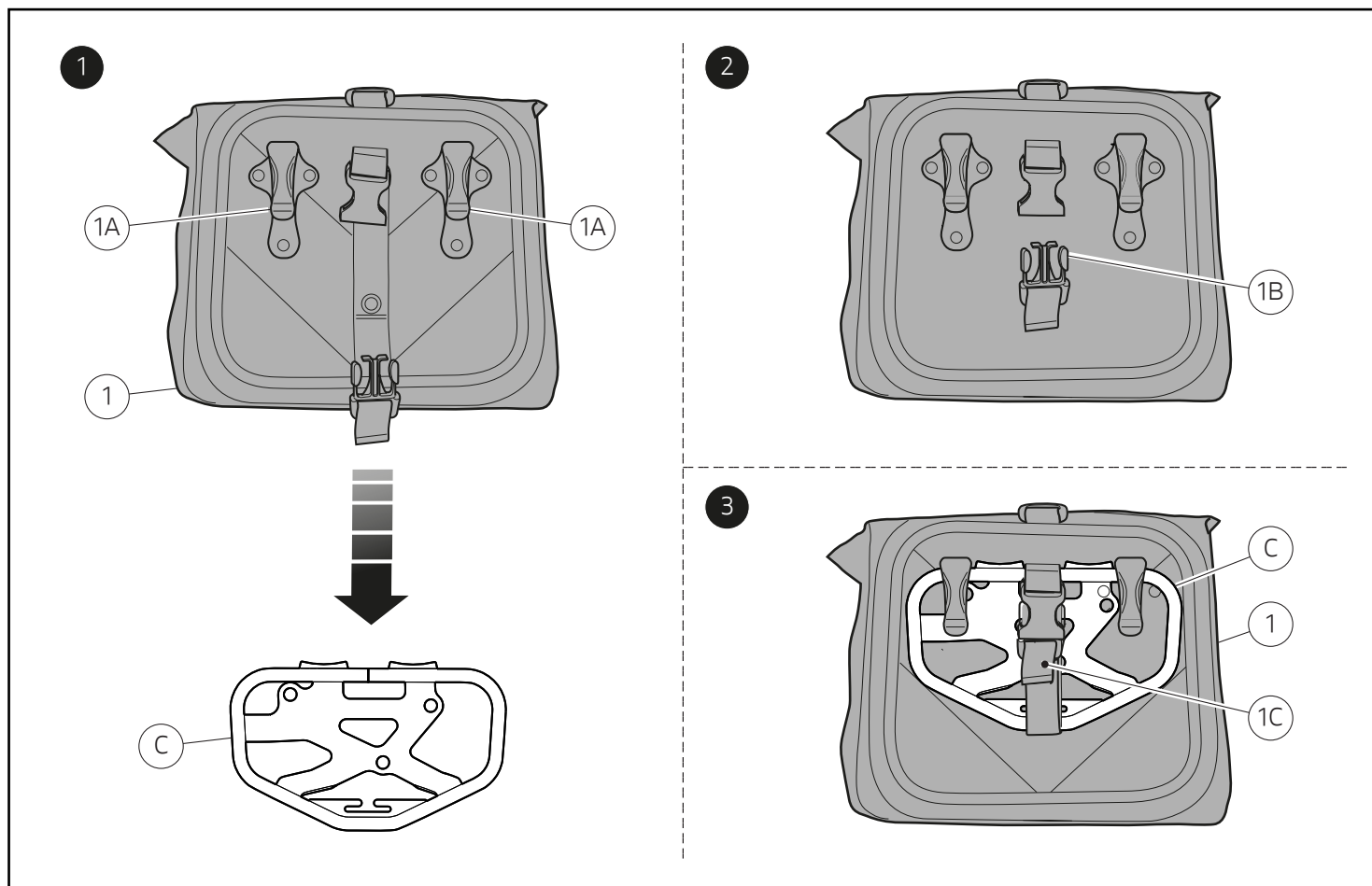
Con set scarico completo è possibile montare solo la borsa sinistra.

### **Note**

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96711531BB	Borsa laterale destra	1
2	96711521BB	Borsa laterale sinistra	1





## Montaggio componenti set

### **Importante**

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

## Montaggio borsa laterale

### **Note**

Per comprendere meglio l'aggancio della borsa sul rispettivo telaietto viene rappresentato il gruppo telaietto supporto borsa smontato dal motoveicolo.

- Appoggiare gli agganci (1A) della borsa laterale destra (1) al telaietto destro (C) e spingere verso il basso fino a sentire lo scatto come mostrato in figura (1).
- Far passare la cinghia della borsa all'interno del telaietto e agganciare la fibbia (1B) come mostrato in figura (2).
- Tirare l'estremità (1C) per fissare correttamente la borsa destra (1) al telaietto destro (C), come mostrato in figura (3).
- Ripetere la stessa operazione per agganciare la borsa sinistra (2) al telaietto sinistro.



**Attenzione**

Prima di mettersi in viaggio assicurarsi che le cinghie di sicurezza siano sempre agganciate alle borse e tensionate onde evitare il distacco della borsa stessa dal motoveicolo in fase di marcia.

**Attenzione**

È fatto obbligo di rispettare i limiti di velocità imposti dal paese in cui ci si trova a circolare e comunque è vietato oltrepassare i 130 Km/h (80 mph) con le borse laterali montate sulla moto poiché oltre si rischia il distacco delle borse stesse.

**Importante**

La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore dei tessuti/materiali.

**Attenzione**

Il peso massimo trasportabile dalle borse laterali è di 3 Kg (13.2 lb) per la borsa sinistra e 1,5 Kg (3.3 lb) per la destra. Nel caso si ecceda il peso consigliato si rischia la rottura delle borse stesse. Questo può influire negativamente sulla sicurezza del pilota.

**Importante**

Quando si effettua il lavaggio della moto è necessario rimuovere le borse laterali.

**Verifiche**

Verificare che la borse siano fissate saldamente ai telaietti.





# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名		ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

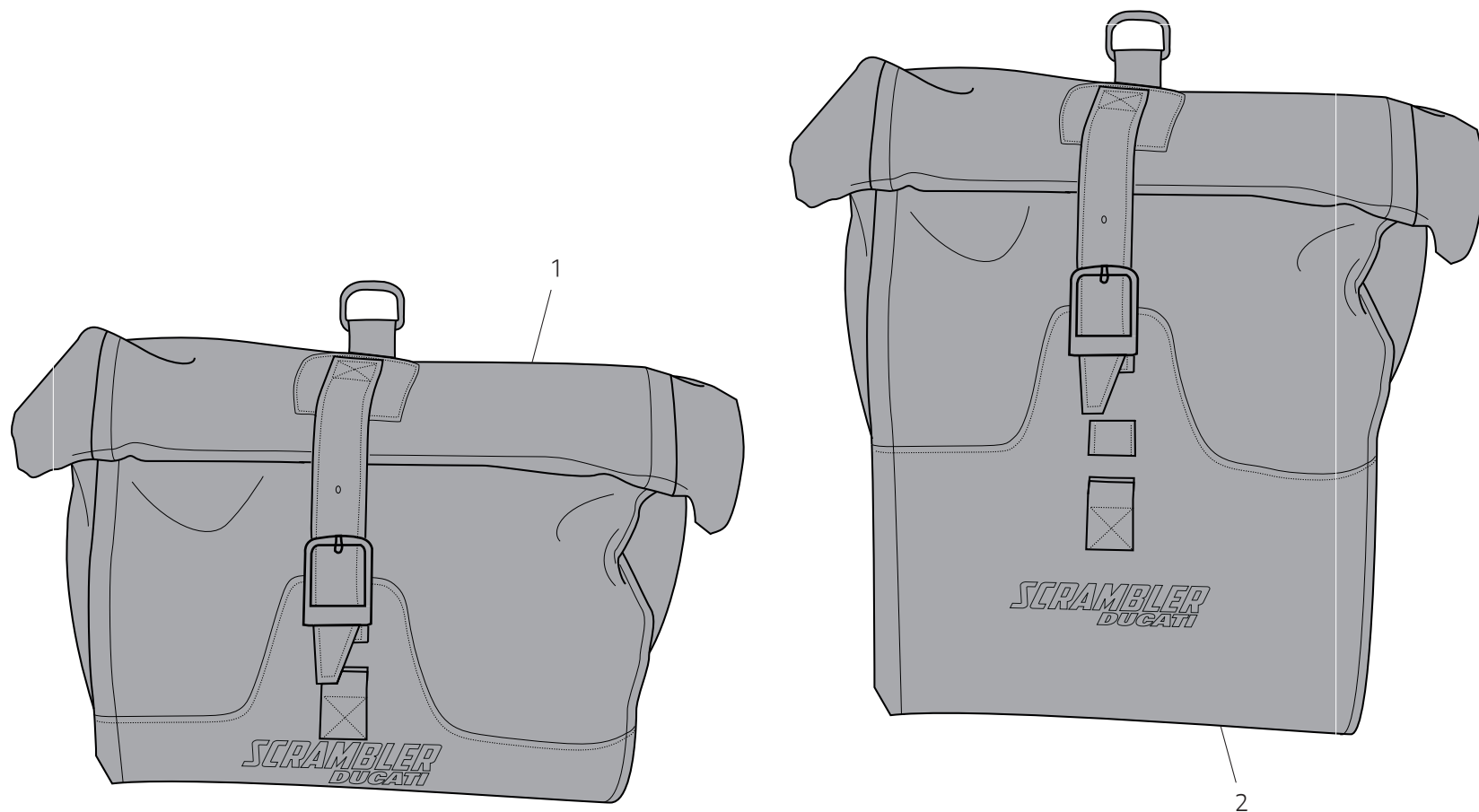
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set borse laterali morbide / Soft side pannier set / Jeu de valises latérales souples / Set weiche Seitenkoffer / Conjunto de bolsas laterais macias / 软侧边包套装 / Set bolsas laterales blandas / ソフトサイドバッグセット - 96782291BA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96711531BB	Borsa laterale destra	RH side pannier	Valise latérale droite	Rechter Seitenkoffer	Bolsa lateral direita	右侧包	Bolsa lateral derecha	右サイドバッグ	1
2	96711521BB	Borsa laterale sinistra	LH side pannier	Valise latérale gauche	Linker Seitenkoffer	Bolsa lateral esquerda	左侧包	Bolsa lateral izquierda	左サイドバッグ	1

